

АКТОВЕ НА СПЕЦИАЛИЗИРАНИ ОРГАНИ НА ЦЕНТРАЛНАТА ПУБЛИЧНА АДМИНИСТРАЦИЯ

Национален орган за защита на потребителите

Заповед

за предоставянето от страна на икономическите оператори на информация относно достъпа до обществените услуги за пътнически превоз и съответно в сградите, които те притежават, на потребителите от категорията „лица с увреждания“

като взе предвид разпоредбите на:

- Член 18 от Наредба № 21/1992 на правителството относно защитата на потребителите, публикувана повторно, във вида, в който впоследствие е изменена и допълнена,
- член 5, параграф 5 от Решение № 700/2012 на правителството относно организацията и функционирането на Националния орган за защита на потребителите, във вида, в който впоследствие е изменено и допълнено,
- Доклад № 8896 от 17 август 2023 г., изготвен от генерална дирекция „Надзор и проверки на пазара и европейска хармонизация“.

Заместник-председателят на Националния орган за защита на потребителите издава следната заповед:

Член 1. — От икономическите оператори, които извършват обществени услуги за пътнически превоз, включително по въздух, както и от икономическите оператори, които извършват дейност в сградите или помещенията, в които не могат да бъдат монтирани рампи за достъп или други видове за достъп за лица с увреждания, се изисква да предоставят ясна и точна информация на потребителите, които попадат в тази категория, относно това как те да имат достъп до тях в обществения транспорт, сградите или помещенията.

Член 2. — 1. От операторите на обществен транспорт се изисква да показват във видими форма и размер, както и да монтират на всички врати за достъп на транспортните средства, предназначени за лица с увреждания, ясни и достъпни указания, предназначени за тях, относно това как те могат да имат достъп до качване/слизване от обществените транспортни средства, състоящи се от пиктограми и/или светлинни сигнали, както и аудиосистема, която да ги предупреждава за местата на качване и слизане, времето на отваряне и затваряне на вратите и наименованието на станциите.

(2) От транспортните оператори се изисква да монтират външни/вътрешни звукови сигнали над всяка врата за достъп, както и във вътрешността на транспортното средство, за да се обявява неговото спиране на станцията.

(3) От операторите на обществен пътнически превоз се изисква да поставят на всяка платформа/място за престой/станция, където общественото транспортно средство ще спира, но не само, специални маркировки и информационни табели, които съдържат указания относно местоположението на вратата, предназначена за достъп на лица с увреждания, или от къде те ще бъдат взети и как ще бъдат извършени качването и слизането.

(4) На всяка платформа/станция/място за престой, от операторите на обществен транспорт се изисква да показват видими указания, състоящи се от обикновени, кратки, основани на интуиция и разбираеми пиктограми относно качването и слизането на лица с увреждания от транспортните средства, включително задължението на участващия персонал да ги информира за станцията, където те следва да извършват слизането, както и конкретния начин, по който те ще бъдат подпомогнати.

(5) По искане на лица с двигателни увреждания, от персонала, участващ в обществения транспорт на лица, се изисква да им предостави информация относно това как ще им бъде помогнато при качване/слизване, както и да им оказва помощ при качване/слизване от общественото транспортно средство.

(6) От операторите на обществен пътнически превоз се изисква да въведат договорености за предоставяне на информация, предназначени за лица, които са слепи или с нарушено зрение, представени физически и/или цифрово.

(7) На летищата е задължително да се показват на вратите за достъп, на информационни табла в непосредствена близост до тях или в чакалните, но не само, ясни и достъпни указания за всички категории „лица с увреждания“, състоящи се от пиктограми и/или светлинни сигнали, както и аудиосистема относно това как тези лица са подпомогнати, за да имат достъп, да се преместят и/или да се качат.

(8) Цялата информация, посочена в параграфи 1—7, се предоставя като част от разпоредбите, предприети от операторите на обществен транспорт или операторите за управление във връзка с помещения.

(9) За категорията „слепи лица или лица с увредено зрение“, от икономическите оператори се изисква да предават съобщения, информация, предупреждения или указания в съответствие със задълженията, определени в член 1, както и тези в параграфи 1—7, но не само, в аудиоверсията или чрез използване на специфични физически или цифрови средства.

Член 3. — 1. От икономическите оператори, които извършват дейност в сградите или помещенията, в които рампи за достъп или други възможности за достъп за лица с увреждания не могат да бъдат монтирани или все още не са предоставени, се изисква да информират по какъвто и да било начин, на вратите или панелите, в непосредствена близост до пътеката за достъп, как те могат да се възползват от необходимата подкрепа.

2. В изпълнение на разпоредбите на параграф 1, икономическите оператори трябва също така да разполагат с варианти за предоставяне на информация, предназначени за слепи лица или лица с нарушено зрение — или аудио, или чрез използване на специфични физически или цифрови средства.

Член 4. — 1. От икономическите оператори, посочени

в член 1, се изисква да поставят информационната табела, посочена в приложението, което е неразделна част от настоящата заповед.

(2) Табелата, посочена в параграф 1, се изработва под наблюдението на икономическите оператори, в съответствие с образеца, показан в приложението към настоящата заповед и се показва в полето на видимост на потребителя на видимо място.

(3) Икономическите оператори трябва също така да разполагат с варианти, предназначени за слепи лица или лица с нарушено зрение — или аудио или чрез използване на специфични физически или цифрови средства.

Член 5. — Настоящата заповед влиза в сила 30 дни след публикуването ѝ в Официален вестник на Румъния, част I.

*

Настоящата заповед е приета в съответствие с процедурата за нотифициране, предвидена в Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета от 9 септември 2015 г. установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество, транспонирана в румънското право с Решение № 1016/2004 на правителството относно мерките за организация и обмен на информация в сферата на техническите стандарти и регламенти и правилата относно услугите на информационното общество между Румъния и държавите — членки на Европейския съюз, както и Европейската комисия, във вида, в който впоследствие е изменено и допълнено.

Председател на Националния орган за защита на потребителите
Sebastian-Ioan Hotca

Букурещ, 04 юни 2024 г.
№ 579.

ПРИЛОЖЕНИЕ*)

*) Приложението е възпроизведено във факсимиле.



INFORMARE PERSOANE CU DIZABILITĂȚI

Pentru toate modurile de transport aveți dreptul la asistență gratuită în terminale și la bordul vehiculelor. Nu vi se poate refuza transportul din cauza handicapului sau a mobilității dumneavoastră reduse, cu excepția cazurilor justificate din motive de siguranță sau de proiectare a vehiculului sau a infrastructurii.

ÎN SITUAȚIA ÎN CARE DORIȚI SĂ CĂLĂTORIȚI CU MIJLOACE DE TRANSPORT ÎN COMUN, TREBUIE SĂ VĂ ADRESAȚI CONDUCĂTORULUI AUTO PRIN ÎNSOȚITOR/DIRECT, ACESTA AVÂND REZERVAT LOCUL DIN IMEDIATA APROPIERE PENTRU DUMNEAVOASTRĂ. ATÂT LA URCARE, CÂT ȘI LA COBORÂRE CONDUCĂTORUL AUTO VA ACORDA ASISTENȚĂ PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI.

În situația în care nu vă sunt respectate drepturile, vă puteți adresa ANPC la numărul unic 0219551 sau ANPDPD la tel: 0314338090.

INFORMARE PERSOANE CU DIZABILITĂȚI <i>r</i>	ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЛИЦА С УВРЕЖДЕНИЯ
ACCES PERSOANE CU DIZABILITĂȚI	ДОСТЪП ЗА ЛИЦА С УВРЕЖДЕНИЯ
Pentru toate modurile de transport aveți dreptul la asistență gratuită în terminale și la bordul vehiculelor. Nu vi se poate refuza transportul din cauza handicapului sau a mobilității dumneavoastră reduse, cu excepția cazurilor justificate din motive de siguranță sau de proiectare a vehiculului sau a infrastructurii	За всички видове превоз, Вие имате право на безплатна помощ на терминалите и на борда на превозните средства. Не може да Ви бъде отказан превоз поради Вашите увреждане или намалена подвижност, с изключение на случаите, обосновани с оглед на безопасността или проектирането на превозното средство или инфраструктурата.
ÎN SITUAȚIA ÎN CARE DORIȚI SĂ CĂLĂTORIȚI CU MIJLOACE DE TRANSPORT ÎN COMUN, TREBUIE SĂ VĂ ADRESAȚI CONDUCĂTORULUI AUTO PRIN ÎNSOȚITOR/DIRECT, ACESTA AVÂND REZERVAT LOCUL DIN IMEDIATA APROPIERE PENTRU DUMNEAVOASTRĂ. ATÂT LA URCARE, CÂT ȘI LA COBORÂRE CONDUCĂTORUL AUTO VA ACORDA ASISTENȚĂ PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI.	АКО ВИЕ ЖЕЛАЕТЕ ДА ПЪТУВАТЕ С ОБЩЕСТВЕН ТРАНСПОРТ, ТРЯБВА ДА СЕ СВЪРЖЕТЕ С ВОДАЧА ЧРЕЗ ПРИДРУЖАВАЩОТО ВИ ЛИЦЕ/ДИРЕКТНО, КАТО ВОДАЧЪТ СЕ НАМИРА НА МЯСТОТО В НЕПОСРЕДСТВЕНА БЛИЗОСТ, ЗАПАЗЕНО ЗА ВАС. ВОДАЧЪТ ПРЕДОСТАВЯ ПОМОЩ НА ЛИЦА С УВРЕЖДЕНИЯ КАКТО ЗА КАЧВАНЕ, ТАКА И ЗА СЛИЗАНЕ.
În situația în care nu vă sunt respectate drepturile, vă puteți adresa AN PC la numărul unic 0219551 sau ANPDPD la tel: 0314338090.	В случай, че Вашите права не са зачетени, можете да се свържете с ANPC на уникалния номер 0219551 или с ANPDPD, на телефон: 0314338090.